



DER WALDREITER



GEGRÜNDET 1949 VON NICOLAUS HENNINGSSEN

HERAUSGEGEBEN

VOM HEIMATVEREIN GROSSHANS DORF - SCHMALENBECK e. V.

24. JAHRGANG

NUMMER 12, DEZEMBER 1973



Die Deichstraße um 1890

Ebba Tesdorpf

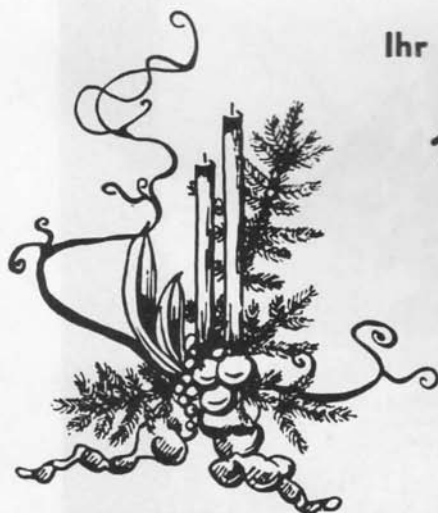
Aktion »Rettet die Deichstraße« - Lesen Sie bitte Seite 25

Weihnachtsgruß 1973

Den Mitgliedern des Heimatvereins, allen Lesern und Freunden des „Waldreiters“ wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 1974.

Ein besonders herzlicher Weihnachtsgruß geht an die Waldreiter-Leser in der Ferne, zu denen unser Monatsblatt als Gruß aus der alten Heimat kommt.

Willi Wilken
1. Vorsitzender



Ihr **FLEUROP-Florist**

Blümen **Lutge**

Tel.: 61061

An den U-Bhfn. Schmalenbeck und Kiekut

Beachten Sie bitte unsere **SCHAUFENSTER**

**Moderne Adventsbindereien
in jeder Preislage**

Weihnachtsbäume bis 3 m Höhe
grüne Fichten, Blautannen, Nordmannstannen

Fleuropaufträge bitte sofort aufgeben

Liebe Mitbürger!

Wir stehen am Ende des Jahres 1973, vor uns liegt 1974. Das alte Jahr hat sicher für uns alle, wie es nicht anders sein kann, Höhen und Tiefen gebracht.

Die Gemeinde konnte wiederum einige Wünsche ihrer Bürger verwirklichen, trotzdem bleibt noch eine große Wunschliste offen. Wir danken allen Bürgern, die in öffentlichen Ämtern oder in Organisationen unseres Ortes am kommunalen Geschehen mitgearbeitet haben und hoffen, daß diese Bereitschaft auch im kommenden Jahre vorhanden sein möge.

Mögen die vor uns liegenden Tage der Advents- und Weihnachtszeit trotz der Ölkrise und anderer drohender Gewitterwolken die Zeit lassen, sich auf uns selbst zu besinnen und Kräfte für das kommende Jahr zu sammeln.

Allen Mitbürgern wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 1974.

im Dezember 1973

Umlauff
Bürgervorsteher

Schlömp
Bürgermeister



Gut beraten – gut gekauft

im Fachgeschäft
für Fernseh-, Rundfunk- und Elektrogeräte
Schallplatten • Zubehör

Hanns-Peter Paulsen

Großhansdorf • Eilbergweg 14
(gegenüber U-Bahnhof)

Tel. 6 22 34

Fernsehreparaturen

Bau von Antennenanlagen

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

HANNS-PETER PAULSEN UND FRAU

Kirche in Großhansdorf

Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird: denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher Christus, der Herr, in der Stadt Davids.

Wieder neigt sich ein Jahr seinem Ende zu, wieder ist Weihnachtszeit. Weihnacht! Ein Wort, das "alle Jahre wieder" die altvertrauten Assoziationen weckt: Freundlichkeit, Liebe, Schenken, Freudemachen. Viele von uns stört es, daß dieses Fest begleitet ist von soviel lauter Geschäftemacherei. Viele von uns sehnen sich in all der Betriebsamkeit nach der "stillen Nacht", nach ein paar Stunden der Besinnlichkeit und Einkehr. Vielen ist noch bewußt, daß diese geweihte Nacht die Christnacht ist, die Nacht der Geburt Jesu, und sie hören mit Andacht die Worte der biblischen Berichte.

Aber, hören wir wirklich noch, was da geschrieben steht? Sind wir nicht an die liebgewordenen Sätze so gewöhnt, daß wir überhören mit welchen Worten die Botschaft des Engels beginnt? Seine Anrede steht doch im krassen Gegensatz zu dem stimmungsvollen Bild, das wir uns von der idyllischen Szene machen: die lieben Hirten auf dem Felde, die liebe heilige Familie und das liebe Christkindlein "auf Heu und auf Stroh"! Nicht "Freuet Euch", sondern "Fürchtet Euch nicht!" - ruft der Engel den Hirten entgegen. Es gehört zu den unbegreiflichen Begleiterscheinungen der "frohen Botschaft", daß sie in dem Augenblick, wo sie sich den Menschen eröffnet, Entsetzen bei sich hat. Wie weit sind wir abgetrieben vom Hören auf die Stimme des Evangeliums, daß unser Geist von diesem Entsetzen nichts mehr weiß. Auf allen Höhepunkten, die die Bibel die "großen Taten Gottes" nennt, fällt dieses Entsetzen vom Himmel auf die Erde. Die Hirten auf dem Felde in der heiligen Nacht erfuhren dieses Entsetzen: sie "fürchteten sich sehr". Und das erste Wort des Heils ist der Zuruf, das Fürchten zu lassen.

Wir aber haben die Kraft dieses Entsetzens längst verloren. Und so fehlt uns auch die Kraft, die große Tat Gottes zu erfassen, die in der Heiligen Nacht geschehen ist: Gott selber kam in die Welt, zu seinen Menschen. Er hat sich "hineingezeugt" in die Welt, die seine Schöpfung ist, um sie zu heilen.

Wäre nicht diese Gottestat geschehen, dann brauchten wir jener Nacht nicht zu gedenken und könnten das Weihnachtsfest munter weiter ausbauen zum turbulenten, hellerleuchteten, freundwilligen, "besinnlichen" Gabenfest und könnten es belassen beim liebenswerten Krippen-Idyll, umrahmt von Barockmusik.

Wäre nicht diese Gottestat geschehen, dann hätten jene recht, die sagen: Was soll uns denn dieser Jesus heute? Was kann uns denn dieser Wander-

Gottesdienste in der Auferstehungskirche

Gottesdienst an allen Sonn- und Feiertagen um	10.00 Uhr
Kindergottesdienst an Sonn- und Feiertagen um	11.15 Uhr
Gottesdienst Rosenhof: jeden 1. Sonntag im Monat um	18.30 Uhr

Am 16. Dezember 1973, 15.00 Uhr, findet im Gemeindehaus Schmalenbeck eine Altenweihnachtsfeier statt.

Gottesdienstplan:

23.12.1973	Familiengottesdienst, Pastor Gorny
24.12.1973	Gottesdienst am Heilig-Abend um 15.00 Uhr, 17.00 Uhr und 23.00 Uhr.
25.12.1973	(1. Weihnachtstag) 10.00 Uhr, Pastor Mauritz
26.12.1973	(2. Weihnachtstag) 10.00 Uhr, Pastor Gorny
30.12.1973	Propst Kohlwege
31.12.1973	(Silvester) 17.30 Uhr, Pastor Mauritz
1. 1.1973	(Neujahr) 10.00 Uhr, Pastor Schmidt
6. 1.1973	Pastor Gorny
13. 1.1973	Propst Kohlwege
20. 1.1973	Pastor Mauritz

Abholdienst mit VW-Bus zu den Gottesdiensten:

jeweils 9.30 ab Beimoorweg/Ecke Hasselkamp
9.35 ab Rosenhof
9.40 ab U-Bahnhof Großhansdorf, Halt am Rathaus (Kiekut) und Ecke Sieker Landstraße/Babenkoppel.

PFARRAMT I	Pastor Mauritz, Schmalenbeck, Alte Landstraße 20, Telefon 6 24 34
PFARRAMT II	Pastor Gorny, Großhansdorf, Vogt-Sanmann-Weg 8, Telefon 6 28 21
PFARRAMT III	Propst Kohlwege, Hoisdorf "Lichtensee", Telefon 04107 / 2 77

prediger sagen, der vor 2000 Jahren durch Galiläa lief und den Leuten von Dingen redete, die uns gar nicht betreffen? Von unseren Problemen hatte er doch keine Ahnung! Er kannte weder die Bedrohungen des Massenalters noch die Einsamkeit der Masse, nicht die Millionen von Toten der Weltkriege, nicht die Bevölkerungsexplosion" und nicht die vernichtenden Hungerkatastrophen, nicht die Raumfahrt und nicht die Atombombe. Was soll's also?

"An einem Jesus, der ein Lehrer, ein Weiser, ein großer Mensch oder Religionsstifter war", schrieb Paul Schütz, der bedeutende Theologe, "habe ich kein Interesse mehr. Wenn Christus nicht Gott selbst ist, der dem menschlichen Geschlecht zu Hilfe kommt, wenn er nichts anderes ist oder tut oder bringt, als was wir selbst auch sind, tun oder vermögen, dann ist er überständig und es ist wahrlich an der Zeit, ihn abzutun.

Ist ER es aber wirklich, so ist die Welt aus den Angeln gehoben bis hin-

ein in das kleinste Menschenschicksal und bis in die Ordnung der Elektronen und Amöben!"

Daß ER es aber ist, das ist die Weihnachtsbotschaft, die wir, die Christen, empfangen haben, und die wir weitersagen müssen, weil diese Tat Gottes aller Welt gilt.

Diese Botschaft trifft uns Heutige wie die Damaligen im Kern des Daseins: In unserem Unvermögen, uns selbst zu helfen, mit den Problemen, die uns das Leben bringt und die wir uns selbst bereiten, fertig zu werden. Mehr als jede anderer Generation vor uns, sind wir mit Bedrohungen konfrontiert, die weit über die großen und kleinen Sorgen unseres Einzelschicksals hinausgehen.

Mitten heinein in dieses Knäuel unlösbarer Probleme, in die wir verstrickt sind und in denen wir zu ersticken drohen, ertönt der Ruf der Weihnachtsbotschaft: Euch ist heute der Heiland geboren, der Retter, der helfen kann. Der helfen kann, weil er eben nicht nur Jesus der Mensch ist, sondern zugleich Gott selber, "der da war und der da ist und der da kommt". Der schon war vor Anbeginn, der "unter uns wohnte" in Jesus Christus, der bei uns ist in seinem Geiste und der kommen wird "zu richten die Lebendigen und die Toten."

Die Weihnachtsbotschaft ist nicht ein Bericht von Vergangenen, nicht nur eine frohmachende und trostreiche Hilfe für unser Heute, sondern zuerst und vor allem eine Botschaft der Hoffnung auf die bereits angebrochene Zukunft.

Wer von ihr berührt und getroffen wird, dem bringt sie die Gnade der Vorfriede, die Gnade der Erwartung. Der gehört - wie der Apostel Paulus sagt - zu denen die "zum Lobe Seiner Herrlichkeit solche sein dürfen, die im voraus auf Christus Hoffende" sind.

Hoffende, die deswegen durchaus nicht die Hände in den Schoß legen, sondern die frei geworden sind zum Tun als Hoffende auf den wiederkommenden Herrn. Die Hoffende sind auf den, der von sich sagt: Ich bin der Anfang und das Ende, der Schöpfer und der Richter.

Die vor uns waren, wußten noch davon. Sie sangen nicht nur "In dulci jubilo", nicht nur "Laufet, ihr Hirten" und "Ihr Kinderlein kommet", sondern dies war ihr Weihnachtslied:

Ihr lieben Christen freut euch nun,
bald wird erscheinen Gottes Sohn,
der unser Bruder worden ist,
das ist der lieb Herr Jesus Christ.

Der Jüngste Tag ist nun nicht fern.
Komm, Jesu Christe, lieber Herr!
Kein Tag vergeht, wir warten dein
und wollten gern bald bei dir sein.

Ach lieber Herr, eil zum Gericht.
Laß sehn dein herrlich Angesicht,
das Wesen der Dreifaltigkeit.
Das helf uns Gott in Ewigkeit.

Seit jener Stunde im Stall leben wir im Advent, in der Zeit der Erwartung des wiederkommenden, als Retter und Helfer auf uns zukommenden Herrn. Darum rufen wir die Weihnachtsbotschaft aus wie alle Christen vor uns:

Fürchtet Euch nicht! Hört! Es wird Euch eine große Freude verkündet, denn Euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids.

Renate Schmidt

Bringen Sie Ihre Vermögensbildung auf Schwung!

Unsere Vermögensberatung bietet Ihnen dazu alle Möglichkeiten. Gerade jetzt sind 624-DM-Gesetz und Prämiensparen besonders aktuell.

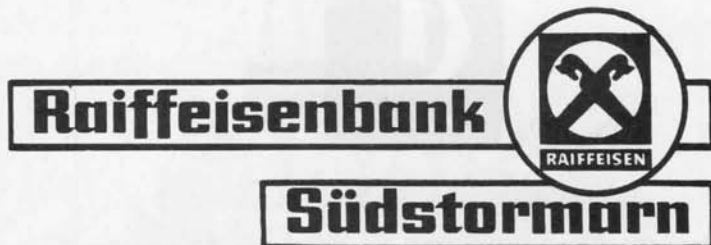
Spätestens bis zum 31.12. sollten Sie Ihr "Schäffchen im Trockenen" haben, um die Vorteile für dieses Jahr mitzunehmen. Wenn Sie über dieses interessante Thema näher beraten werden wollen: Auf Wiedersehen und Fortsetzung an unserem Schalter!

Beispiel: Ehepaare und Alleinstehende mit 1 oder 2 Kindern unter 18 Jahren



	eingezahlt in 6 Jahren	ausgezahlt nach 6,5 Jahren
1. Ratensparvertrag monatl. DM 113,67	8.184,--	12.692,--
2. Vermögensw. Sparv. monatl. DM 52,--	3.744,--	5.806,--

Allen^{} Freunden unseres Hauses wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 1974.*



Zweigstelle

Großhansdorf 1

Eilbergweg

Herr Jöns

Großhansdorf 2

U-Bahn Schmalenbeck

Herr Vehrs

»Die Truhe«

am Schmalenbecker
Bahnhof

**Für jung und alt
für groß und klein
kauft man Geschenke
in der Truhe ein.**

Zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel
wünschen wir unserer verehrten Kundschaft alles Gute und viel Glück.

KARLA WILDE
und
INGRID NEUHAUS

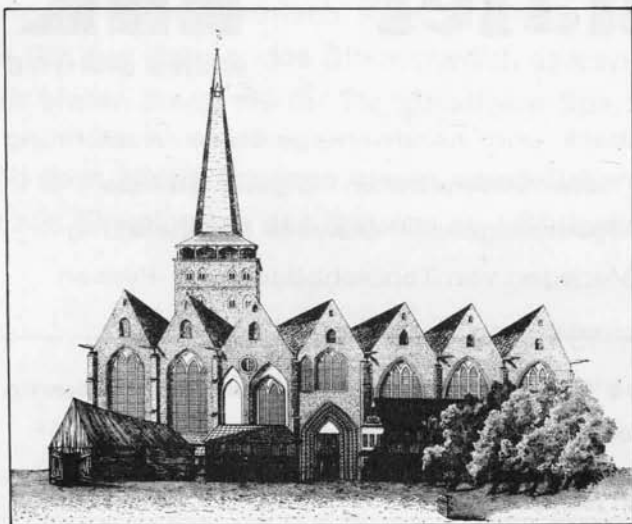


**»Die Truhe« K. S. Wilde, 2070 Großhansdorf
Ahrensfelder Weg 3 - Tel. 61389**

DOM!

Wer in Hamburg das Wort "Dom" hört, denkt unwillkürlich zunächst an den alljährlichen grossen Jahrmarkts- und Vergnügungsrummel auf dem Heiligengeistfeld und nicht an einen altherwürdigen Kirchenbau wie etwa in Köln oder Mainz. Wie kam die Übertragung eines kirchlichen Namens auf eine so unkirchliche Veranstaltung zustande? - Nun, auch Hamburg hatte bis zum Jahre 1805 seinen alten Dom wie Köln und Mainz, und hatte auch einen Erzbischof. Der erste war der berühmte Ansgar, der "Apostel des Nordens", der 834 zum Erzbischof von Hamburg geweiht und von Kaiser Ludwig dem Frommen mit der Aufgabe betraut wurde, Hamburg zum Mittelpunkt der christlichen Mission im Norden zu machen. In den nächsten 2 Jahrhunderten ist Hamburg immer wieder von Feinden (Wikingern, Wenden, Dänen) zerstört worden. Schon zu Ansgars Lebzeit wurde das Erzbistum Hamburg mit Bremen zusammengelegt, und die späteren Erzbischöfe haben meistens in Bremen residiert, und in Hamburg regierten dann der Domprobst und die Domherren des Domkapitels. -

Der erste Dom war wahrscheinlich eine Pfeilerbasilika, die in der Zeit der Gotik vor 1400 zu einer fünfschiffigen Hallenkirche umgebaut wurde. Der 100 m hohe Turm wurde als erster Hamburger Kirchturm 1435 fertiggestellt. An den Sockel des Turmes wurde später eine Halle



Die Domkirche in Hamburg.

mit sehr schönem gotischen Netzgewölbe angebaut. Durch die Nordseite des Domes und zwei Kreuzgänge wurde so ein rechteckiger Platz umschlossen. Das war der Domfriedhof, den man sich aber nicht wie einen heutigen Friedhof vorstellen darf, sondern wie einen grossen, mit Steinplatten belegten freien Platz. Die Südfassade mit den 7 Giebeln und dem Hauptportal war zum grossen Teil verdeckt durch die vielen Anbauten. Der Dom lag zwischen Speersort und Altem Fischmarkt im Zentrum der Altstadt, mit allen Nebengebäuden wie Domstift, Domschule, Kurien d.h. Wohngebäuden der Domherren ein geistlicher Bezirk, separiert von der Stadt der Bürger, die ihre eigenen Pfarrkirchen hatten, für die Altstadt die Petrikirche in unmittelbarer Nähe des Domes.-

Durch die Reformation im 16. Jahrhundert wurde der Dom als Kirche der einst so zahlreichen Geistlichen eigentlich überflüssig. Obgleich das Domkapitel nicht aufgelöst wurde, sondern seine Rechte und seinen Besitz zäh verteidigte, hatte niemand mehr das Interesse und auch nicht das Geld, das Domgebäude und seine wertvollen Kunstschatze für die Nachwelt zu erhalten. Daher wurde es nach und nach baufällig. Die Domhalle wurde als Magazin für die Tischler vermietet, dadurch entstand im Volksmund der Name "Schappendom" für diesen Teil des Domes. Einmal im Jahr vor Weihnachten mussten die Tischler die Halle räumen für den Christmarkt, eine Veranstaltung der ortsansässigen

maler



HANS KRUSE

**Saubere und handwerksgerechte Ausführung
aller Malerarbeiten - Eigene Gerüste -
Moderne, geschmackvolle Farbberatung -
Verlegen von Teppichböden und -Fliesen.**

Hans Kruse, 2070 Großhansdorf, Schaapkamp

Telefon (04102) 62578

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

Regelmäßiges Sparen lohnt sich

Nutzen Sie dabei insbesondere die Vorteile des prämienbegünstigten Sparens

Beispiele

Familienstand	ledig	verheiratet 1 – 2 Kinder
Monatlicher Spar-Höchstbetrag nach dem Sparprämiengesetz	DM 50,—	DM 114,—
nach dem 624-DM-Gesetz	DM 52,—	DM 52,—
monatlich insgesamt	DM 102,—	DM 166,—
Sie haben nach 6 Jahren gespart	DM 7.344,—	DM 11.952,—
Sie erhalten an Zinsen und Prämien (mit Zusatzprämie)	DM 4.744,—	DM 8.097,—
Kapital — nach 7 Jahren zu Ihrer Verfügung	DM 12.088,—	DM 20.049,—

Das Sparen bei uns ist einfach. Kommen Sie zu uns und nennen Sie den Betrag, den Sie monatlich sparen wollen. Wir bieten Ihnen die für Sie günstigste Sparform.

Wir sind gern bereit, Ihnen in einem persönlichen Gespräch alle Einzelheiten des Sparens zu erläutern.



Kreissparkasse Stormarn

47 Zweigstellen im Kreis Stormarn, in Hamburg und Norderstedt

Kramer und Handwerker. Wahrscheinlich ist schon im Mittelalter in den Kreuzgängen des Domes ein Christmarkt abgehalten worden. Jetzt wurde dieser Jahrmarkt mehr und mehr zu dem "Hamburger Dom", nicht nur im Dom, sondern auch auf dem Domfriedhof und den Strassen der Umgebung. In einer alten Beschreibung dieser Veranstaltung heisst es: "Seit Beginn der Adventszeit herrscht in jenen Gegenden lebhaftes Treiben: überall wird gehämmert, gesägt und geklopft, aus Brettern und flatterndem grauen Leinen erheben sich kleine lustige Behausungen, zu denen die ehrbaren Handwerksmeister mit ihren Gesellen und Lehrlingen ihre Waren schleppen. Auf dem Fischmarkt, dem ältesten Markt der Stadt, schlagen die Blechschläger, Böttcher, Drechsler und andere Zünfte ihre Buden auf, während die übrigen Buden und Karren sich bis in die Eingänge zum Kirchhof und dem Dom, der durch Eingänge vom Speersort, Schmiedestrasse, Fischmarkt und Schopenstehl zu erreichen ist, aufbauen. - Zehn Tage vor dem Fest wurde der Dom eröffnet. Hamburgische Stadtsoldaten in ihrer roten Uniform und mit ihren mittelalterlichen 7 Fuss langen Hellebarden bewegten sich, während das Volk hineinströmte, zwischen den Buden und sorgten dafür, dass das Publikum in einer hinauf- und einer hinunterziehenden Reihe aneinander vorüberwogte. Die zwei Haupteingänge des Domes wurden von vier Dragonern mit gezogenem Pallasch bewacht. Bis um die Mittagsstunde pflegte es auf dem Christmarkt ruhig herzugehen. Man erblickte um die Zeit dort die feine Welt Hamburgs. Nachmittags füllte sich der Dom allmählich. Der wahre Jubel begann aber erst am Abend. Kaum war die gefürchtete siebente Stunde gekommen, so strömten die handfesten Zuckerbäckerknechte und Schlachtergesellen herbei, das Gedränge wird nun stärker, eine Reihe wogt hinauf, eine hinunter. Gegen acht Uhr wird der Tumult am stärksten, denn nun kommen die Kontoristen, und mancher heftige Kampf entspinnt sich zwischen ihnen und den Zuckerbäckerknechten. Vergebens suchen die Soldaten die Erhitzten auseinanderzutreiben, ihre nachdrücklichen Ermahnungen werden überhört, und nur ihren kräftigen Lanzenschlägen gelingt es oft, die Ruhe wieder herzustellen.-

Das Motorrad ist wieder modern!

Ausbildung Klasse 1 auf meiner Privatmaschine

YAMAHA - RD 250

Beschleunigung von 0 auf 100 km/h in 6,8 sec.

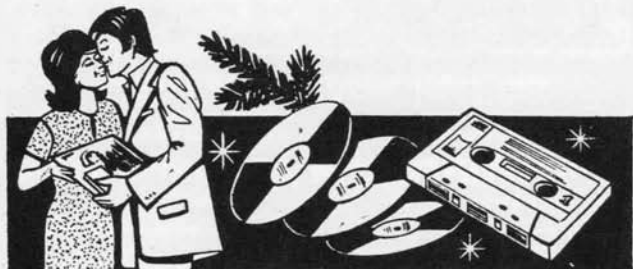
Spitze 160 km/h - Hydraulische Scheibenbremse

Fahrschule Jepsen

Am U-Bahnhof Kiekut

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

Schenk 'n tollen Hit
auf Schallplatte
oder Kassette



Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes
und glückliches neues Jahr!

FERNSEH-*Lau*



Gewissenhafter
Kundendienst
Fachmännische
Beratung
Günstige
Finanzierung

AHRENSBURG
Hamburger Straße 2 · Tel. (04102) 24 59

Um zehn Uhr endete die "Lust", und jeden Abend während dieser Tage erneuert sich dieselbe Szene, nur dass mit jedem Abend das Getümmel sich vermehrte. Es fanden aber selten Arretierungen statt, denn alles wurde sogleich abgemacht." -

Dieses hier geschilderte Domvergnügen hat sich also bis 1805 im tatsächlichen Dom abgespielt. Als am 1. März 1804 durch einen Vertrag zwischen der Stadt und dem Domkapitel dieses aufgelöst und die derzeitigen Domherren entschädigt wurden, gelangte Hamburg in den Besitz des Domes und seines grossen Grundbesitzes in der Stadt und der Umgebung. Nun hatte der Rat der Stadt es eilig damit, den Dom und seine Nebengebäude gänzlich zu beseitigen, wahrscheinlich aus Angst vor Rechtsansprüchen kirchlicher oder anderer Stellen in der politisch so unsicheren Zeit. Noch 1804 beschlossen Rat und Bürgerschaft den Abbruch des Domes, und eine gewählte Deputation wurde mit der Durchführung beauftragt. Alle Kunst- und Wertgegenstände wurden teils verschenkt, teils verkauft. Der Abbruch hat vier Jahre gedauert, die Stätte wurde notdürftig geebnet und erst 1838 wieder bebaut mit der Gelehrtschule des Johanneums. -

Der Christmarkt war schon 1804 auf andere Marktplätze verlegt worden, besonders auf den Gänsemarkt, aber auch auf den Pferdemarkt und den Grossneumarkt. Während im Dom nur Verkaufsbuden geduldet wurden, stellten sich auf den offenen Marktplätzen nun auch allerlei Schausteller ein, später auch Karussells, Luftschaukeln und andere Unternehmungen zur Belustigung des Publikums. Von diesen recht engen Märkten wurde der Dom im 19. Jahrhundert dann noch einmal verlegt zum Holstenplatz und Spielbudenplatz. Endlich - 1893 - wurde der "Dom", der inzwischen einen ganz anderen Charakter bekommen hatte als der ursprüngliche Christmarkt, nach dem Heiligengeistfeld verlegt, wo er bis heute und wohl noch recht lange als "Hamburger Dom" die Menschen von nah und fern anlocken und erfreuen kann.

Wilken



KOHLN-KOKS-BRIKETTS-HEIZÖL



UWE HENSEL

Ahrensburg

Telefon 04102 / 32 23

Hamburg-Harburg

Telefon 0411 / 77 40 86

O. BÖKENBERG

u. B. MARTENS

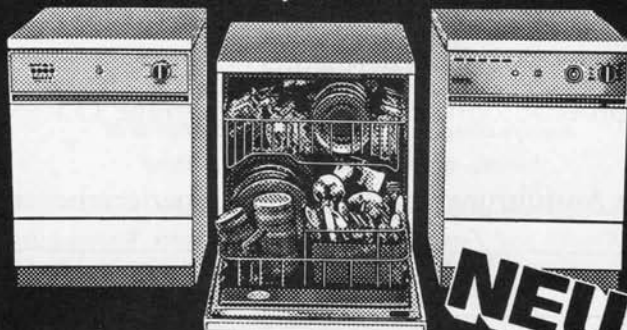
Siek

Telefon 04107 / 206

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

Die Leisen

Miele Geschirrspüler jetzt mit
Turbo-Thermic-Trocknung,
Geräusch-Isolation, Weichwasserkontrolle



NEU

Miele

Miele Geschirrspüler - die meistgekauften in Europa

Wir wünschen unserer
verehrten Kundschaft ein
besinnliches Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!
In diesem Zusammenhang
danken wir Ihnen für das uns
erwiesene Vertrauen und
empfehlen uns auch für 1974

HEINZ U. ISE MÜCKEL
und Mitarbeiter

W. MÜCKEL
Bäder
Küchen
Klempnerei

207 Schmalenbeck Bartelskamp 2-6
Telefon (0 4102) 61 0 41





Unsere Spezialität:
Anzuchten aus eigener Gärtnerei

Wilh. Diekmann

Großhansdorf-Schmalenbeck
Sieker Landstr. 175, Tel. 6 28 19



*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes und glückliches neues Jahr!*

BERND GROSSENBACHER

Malermmeister

Großhansdorf, Hansdorfer Landstraße 133

Telefon 63405

Beste Ausführung sämtl. Maler- u. Tapezierarbeiten

*Allen Kunden und Freunden wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

BAUZEICHNUNG — BAUSTATIK — BAUBERATUNG BAUÜBERWACHUNG

Ingenieurbüro für Bauwesen

FRIEDERICH & TRAEDER

grad. Ingenieure — VDI

TEL. 0411 / 6 43 19 57

Übernehme sämtliche kleinere **MAURERARBEITEN**
z. B. **Instandhaltungen, Ausbesserungen, Ausbau**
Umbau, Gartenmauern, alle Putzarbeiten

ECKHARD LAU

GROSSHANS DORF — WALDREITERWEG 30 — TELEFON 66267



Zuchtperlen

verleihen
schlichte
Eleganz

WMF
Presentation

UHREN - SCHMUCK - BESTECKE

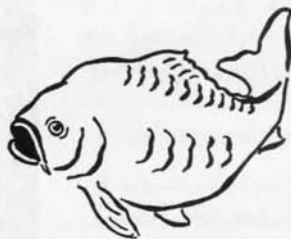
WINFRIED HOHL

Uhrmachermeister am Bahnhof Großhansdorf
Eilbergweg 4, Tel. Ahrensburg 63409

**An den Sonntagen vor Weihnachten durchgehend
bis 18 Uhr geöffnet.**

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes
und glückliches neues Jahr!

Die Einkaufsquelle für Fisch und Fischspezialitäten



Fisch-Nehl

Am U-Bahnhof Großhansdorf - Tel. 6 32 29

Für die festlichen Abendessen unsere pikanten Appetithappen, Fleisch- und Fischsalate sowie die sauren Leckerbissen für den „Kater“!

Wir empfehlen besonders: **Zu Weihnachten und Silvester**

1a Karpfen, Schleie, Forellen

Unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und
ein glückliches neues Jahr.
Reinhold Nehl und Frau

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr
wünscht allen Kunden und Freunden
HERBERT ROGGE UND FRAU

Großhansdorf, Papenwisch 31

*Für die vielen Glückwünsche und Blumen anlässlich meines
80. Geburtstages sage ich allen Gratulanten meinen herzlichen
Dank.*

Willi Kempfert

Großhansdorf, Up de Worth 28

*Unserer verehrten Kundschaft
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes Neues Jahr!*

Ihr Bahnhofskiosk Knoff

Zentralheizungs- und Ölfeuerungsanlagen

Jürgen Kleinke
AHRENSBURG
Hamburger Straße 79
Telefon 5 57 93

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und glückliches neues Jahr!*

WALDREITERSAAL

Programmvorschau Dezember 73/Januar 74

Sonnabend, 15. Dezember 1973, 16 und 18 Uhr

Weihnachtsmärchen

Dornröschen

Gastspiel des Lohner-Ensembles, Hamburg

Montag, 14. Januar 1974, 20 Uhr

4. Abonnementsveranstaltung

Der Rappelkopf

Komödie von Carlo Goldoni

Gastspiel des Altonaer Theaters, Hamburg

Eintritt: DM 6,-- und 7,--, Schüler und Lehrlinge mit Ausweis die Hälfte. Vorbestellungen unter 6 19 76 (Frau Walber).

Donnerstag, 17. Januar 1974, 20 Uhr

Universitätsgesellschaft und Volkshochschule

Umweltforschung und Umweltpflege

Lichtbildervortrag von Prof. Dr. B. Heydemann, Kiel

Eintritt: Mitglieder frei, Nichtmitglieder DM 3,--, Schüler und Studenten DM 1,--.

Achtung! Fahrdienst: Am Montag, 14. Januar 74, fährt der Theaterbus 19.30 Uhr vom "Rosenhof".

Denken Sie daran ... es ist Advent!

Genießen Sie die langen
Einkaufsbummelsonnabende
so richtig!

Mit Lust und in Ruhe einkaufen –
am besten gemeinsam!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Kastorf

Der Spezialist für Herrenkleidung
Ahrensburg, Manhagener Allee 8

Damenmoden
Manhagener Allee 4



Eilbergweg 4

☎ 6 13 12

Konditorei Güttler

Wir halten für Sie bereit:

Baumkuchen, etwas Besonderes

Butter- und Mandelstollen,

hervorragende Qualität

Honig- und Lebkuchen verschiedener Art

Lübecker u. Königsberger Marzipan (Gütekl. I)

Viel Mandeln, wenig Zucker, keine Konsumware

Echte Zimtsterne ohne Mehl

Berliner, verschiedene Füllungen

Spritzkuchen, Apfelspiralen

Lustige Marzipan-Figuren f. Ihren Tafelschmuck

Petit Fours und **Käse Fours** auf Bestellung

ff Pralinen eigener Anfertigung

täglich bis 18 Uhr geöffnet

*Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr!*

Ahrensburg

ist näher, als Sie denken! Rufen Sie uns einmal an, oder kommen Sie unverbindlich vorbei!

Ahrensburger Fahrschule H. Warnke, Hamburger Straße 40, Telefon 5 10 41. Unterricht dienstags und donnerstags von 19.00 – 20.30 Uhr. Sie können wählen zwischen VW mit Kupplung und solchen mit Automatic. Falls Sie schon einen Führerschein besitzen, wir sind auch VW-Händler, haben eine Autovermietung und Shell-Station.

Wir wünschen Ihnen, verehrter Leser, besonders unseren Kunden, ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



ESSO-Service-Station

Wir bieten fachgerechten Kundendienst

Erich Hess

Schmalenbeck · Sieker Landstraße 176 · Telefon 6 62 87

Öffnungszeiten

von montags bis freitags 7 bis 20.30 Uhr

sonnabends 7 bis 19 Uhr

24. 12. von 7 bis 14 Uhr

25. 12. und 26. 12. geschlossen

31. 12. von 7 bis 14 Uhr

1. 1. 1974 geschlossen

SB-TANK

*Allen unseren Freunden und
Kunden wünschen wir ein
frohes Weihnachts- und
Neujahrsfest*

ERICH HESS UND FRAU

*Dieser Weg
lohnt sich!*



Geschenk-Ideen für Männer

**Pfeifen erstklassiger Marken
Pfeifenschränke und Ständer**

Taschen- und Tischfeuerzeuge - Rauchergarnituren

Pfeifentaschen von 1 bis 16 Pfeifen u. v. m.

**Selbstverständlich Tabak - Zigarren - Zigarillos - Zigaretten
auch in Geschenkpackungen**

**J E T Z T : Vergrößerte Auswahl
in weiteren Geschenken**

Pfeifenhaus Rieper - Großhansdorf
Eilbergweg 3-5 an der Ampel Tel. 6 33 35

Elektrohaus Willy Ehlers

Elektromeister

Elektrogeräte für den modernen Haushalt

Leuchten, Rundfunk- und Fernsehgeräte, Reparaturen

Großhansdorf, Eilbergweg 6 — Telefon 6 23 10

● Über 40 Jahre Fachgeschäft ●

*Ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und glückliches neues
Jahr wünschen wir allen unseren Kunden.*

Familie Ehlers



Medima
ANGORA
Gesundheits-
wäsche

Weihnachts-
Geschenke
richtig wählen...
MEDIMA-
Wäsche darf
nicht fehlen!

Ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches Neues Jahr wünschen
wir unseren verehrten Kunden.

Wir danken für das uns bewiesene
Vertrauen und werden bemüht blei-
ben, Sie auch im kommenden Jahr
zu Ihrer Zufriedenheit zu bedienen.

Büder

Bandagen – Mieder – Wäsche
AHRENSBURG (neben der Post)
Lieferant aller Krankenkassen
Eigene Maßanfertigung von
Miederwaren nach Maß · Tel. 27 07

Bäckerei	Konditorei	Tel.
Hans Ritzkowsky		62382
Großhansdorf - Wöhrendamm 17		
Lieferung frei Haus - sonntags nur auf Bestellung - auch bei Fahrbeschränkungen während der Ölkrise.		
Aus meiner Weihnachtsbäckerei: Weihnachtsstollen — mit Butter gebacken Braune und Weiße Kuchen Mutzelmandeln - Liegnitzer Bomben Lübecker und Königsberger Marzipan Reichliche Auswahl an Pralinen eigener Herstellung Für Silvester: Frische Berliner mit delikaten Füllungen Apfelballen - Spritzkuchen Torten - Bunte Platten - Plattenkuchen - div. Teegebäck Annahme von Vorbestellungen <i>Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr!</i>		

Hellmuth Karnstedt

Radio- und Fernsehtechnikermeister

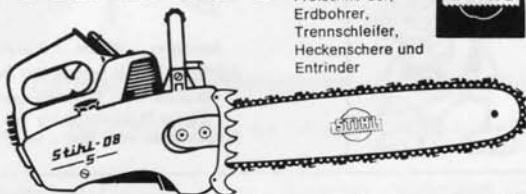
Großhansdorf · Barkholt 30 · Tel. 61445

- Reparaturen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten
- Bau von Antennenanlagen

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

STIHL O8 S

Die 3,4-PS-Säge
mit Anbaugeräten:
Freischneider,
Erdbohrer,
Trennschleifer,
Heckenschere und
Entrinder



Ein ganzer Maschinenpark

Motorgeräte Schulze

2071 Siek · Shell-Station · Telefon 04107/344

Kundendienst · Verkauf · Ersatzteile

Allen Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

OTTO CROPP

Hausmakler

Großhansdorf, Wöhrendamm 58

Tel.: 6 11 57



Mitglied d.
Daten



Immobilien
Zentrale

sucht ständig

Einfamilienhäuser — Bauplätze

Miet- und Eigentumswohnungen

in allen Größen und Preislagen.

35 Jahre Praxis im Grundstücksgeschäft sichern Ihnen eine sach- und fachgerechte Erledigung aller Grundstücksangelegenheiten zu.

Wir übernehmen auch die Verwaltung Ihres Grundstücks.

Zu den wenigen Straßen Alt-Hamburgs, die in den Bombennächten im Juli 1943 nicht in Schutt und Asche gesunken sind, gehört die Deichstraße am Nikolaifleet. Die im Krieg erhalten gebliebenen Bürgerhäuser sind durch Alter und Baufälligkeit bedroht und erfordern große Mittel, wenn sie für die Nachwelt als Zeugen des alten Hamburgs aufgehoben werden sollen. Ein gemeinnütziger Verein "Rettet die Deichstraße" e.V. hat sich zur Aufgabe gesetzt, Mittel für diesen Zweck zu beschaffen. -

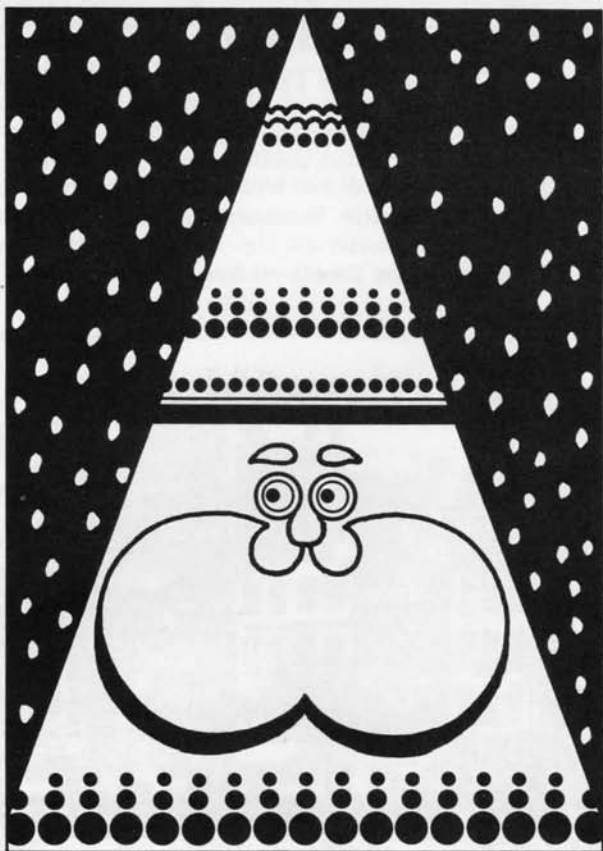


Nikolaifleet mit den Häusern der Deichstraße (1973)

Wolfgang Götze

Die Hamburger Sparkasse hat sich jetzt mit einer eigenen Aktion in die Bemühungen eingeschaltet, am Nikolaifleet ein Stück Alt-Hamburg zu erhalten. Ab heute offerieren die 260 Haspa-Zweigstellen zwei Kunstdrucke mit Deichstraßen-Motiven der Hamburger Künstler Wolfgang Götze und Ebba Tesdorpf. Die Reproduktionen im Format 61 x 47 cm (quer) und 47 x 61 cm (hoch) kosten mit Passepartout jeweils DM 25,--. Der Reinerlös der Aktion soll dem Verein "Rettet die Deichstraße" e.V. zur Verfügung gestellt werden.

Auch in Großhansdorf werden viele Bürger sich dem alten Hamburg verpflichtet fühlen und diese Aktion unterstützen wollen. Deshalb hat der Waldreiter die beiden Bilder der Deichstraße von Hamburger Künstlern abgedruckt und weist darauf hin, daß die nächsten Zweigstellen der Hamburger Sparkasse sich in Ahrensburg am Rathausmarkt und in Volksdorf befinden.



Fröhliche Weihnachten
und eine gute Fahrt
in ein glückliches 1974 wünscht
Ihnen und Ihrer Familie



Fr. Möller jr. KG



OPEL-VERTRAGSHÄNDLER

Großhansdorf

Eilbergweg 16
Tel. (04102) 53955

Ahrensburg

Hamburger Str. 41-43
Tel. (04102) 54131 und 2868

Bargteheide

Lübecker Str. 25
Tel. (04532) 1893

Großes Angebot an guten Gebrauchtwagen



Sportverein Großhansdorf e. V.

Gegründet 1942

Fußball · Turnen · Gymnastik · Judo · Leichtathletik · Schach · Tischtennis

1. Vorsitzender: Christian Meynerts

Anschrift: Sportplatz Kiekut, Tel. 6 35 63 - Bankkonto: Kreissparkasse Schmalenbeck Nr. 338 163 - Postscheck: Hamburg Nr. 856 95

Mitteilungen

Wegen der Ölkrise bittet der Vorstand alle Übungsleiter verstärkt darauf zu achten, daß

die Heizungen in den Hallen nicht unnötig eingestellt sind, in Hallen und Nebenräumen das Licht ausgeschaltet wird, wenn es nicht benötigt wird,

die Türen immer geschlossen sind, vor allem die Außentüren.

Ordnung in den Hallen

Da es hin und wieder mit den Schulen zu Mißverständnissen kommt, wer wen für Unordnung in den Hallen verantwortlich machen kann, ist es nötig daß wir als Gast in den Hallen mit gutem Beispiel voran gehen, und alle Übungsleiter und Hallenbenutzer verstärkt auf die sachgemäße Unterbringung und ordentliche Lagerung der Geräte und Gegenstände in den Hallen achten.

Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern und Freunden des SVG ein ruhiges, zufriedenes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

Jugendferienfahrt 1974

Ort: Puan-Klent auf Sylt
Termin: vom 30.6.1974 bis 20.7.1974
Alter: 10-14 Jahre (Stichtag ist der Abreisetag)
Kosten: voraussichtlich ca. 300,-- DM
Anmeldungen: sind ab sofort zu richten an: H. Henningsen, Haberkamp 7 b
Gruppenleiter: steht noch nicht genau fest.

Bei der Anmeldung ist eine Anzahlung von DM 50,-- auf das Konto des SVG bei der Kreissparkasse Stormarn Nr. 193-056 530 zu zahlen. Mit Anmeldung besteht kein Anspruch auf Teilnahme, da uns auch in diesem Jahr nur eine beschränkte Anzahl von Plätzen zur Verfügung gestellt wird. Sollten sich mehr Teilnehmer anmelden, als Plätze zur Verfügung stehen, wird vom Ende der Anmeldeliste gestrichen. Für diese Jugendlichen besteht dann evtl. die Möglichkeit noch mit der HSJ in andere Ferienlager zu fahren. - Anmeldeschluss ist der 13.2.1974.

Fußballjugendabteilung

Leitung: Martin Klose

Kurz vor Beendigung der 1. Halbserie liegen unsere Jugendmannschaften besser als man es vorher von ihnen erwarten konnte. Da in diesem Jahr die Staffeleinteilungen durch den Hamburger Fußballverband erfolgten und die Staffeln weitaus stärker wurden, gewinnen diese guten Placierungen an Bedeutung.

Zu den einzelnen Mannschaften:

Unsere 2. Bubi, sowie unsere 2. Knaben stehen zur Zeit in ihrer Staffel vorne.

Die 2. Bubi hat 8 : 0 Punkte und 14 : 1 Tore erzielt. Meinen Glückwunsch! Macht weiter so!!!

Die 2. Knaben hat ein Punktverhältnis von 8 : 2 und 19 : 4 Tore erzielt. Auch eine sehr gute Leistung, zu der ich sie beglückwünschen möchte!!! Auch noch sehr gut liegt unsere 1. Jugend. Sie belegt zur Zeit den zweiten Tabellenplatz mit 7 : 3 Punkten und 16 : 7 Toren. Hier liegt VfL 93 mit 10 : 0 Punkten vorne! Aber sie sollte stark genug sein, VfL 93 noch schlagen zu können und sie vielleicht noch abzufangen.

Unsere 1. Jungmann hat es in dieser Serie besonders schwer.

Sie hat es mit Mannschaften wie Duwo 08, WFC, Poppenbüttel, Eilbek, Bramfeld usw. zu tun. Ein Mittelplatz sollte Ende der Serie für sie drin liegen.

Zur Zeit hat sie 5 : 9 Punkte und 10 : 11 Tore erzielt. Mir ist bei dieser Mannschaft aufgefallen, daß sie bis zur Halbzeit sehr gut spielt, aber in der zweiten Halbzeit sehr abbaut. Ein bißchen mehr Kondition und Konzentration könnte gut tun.

Kurzberichte über die anderen Jugendmannschaften:

Unsere 1. Schüler hat 4 : 6 Punkte und ein Torverhältnis von 6 : 15 Toren. Die 1. Knaben haben am letzten Sonntag das geschafft, was sie schon lange erhofft hatten. Das erste Punktspiel wurde gewonnen. Recht deutlich wurde Wandsbek 81 mit 6 : 0 Toren geschlagen. Macht weiter so!!!

Die 1. Bubi hat 4 : 6 Punkte und 2 : 3 Tore erzielt.

Zum Schluß noch ein Tip an alle Jugendspieler:

Über den Fernsprechkdienst (Ruf Nr. Hamburg 1161) kann ab freitags, 14.00 Uhr, erfahren werden, ob Jugendspiele am Wochenende bei ungünstiger Wetterlage ausfallen.

Diese Auskunft ist kostenlos!!!

W. Eggers

Eisenwaren - Hausrat

207 Schmalenbeck
Sieker Landstraße 116
Telefon 621 14

Geschenkartikel, Glas, Porzellan, Haushaltswaren
Schlitten, Schlittschuhe, Gleitschuhe
und andere Winterartikel

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes und glückliches neues Jahr!*

Tankhaus RUDOLF ZEUTSCHEL



Großhansdorf, Sieker Landstraße 235

Ruf: Ahrensburg 6 18 68

Autobahnausfahrt Ahrensburg

Wir wünschen allen Autofahrern:

Ein frohes Weihnachtsfest — Gute Fahrt im neuen Jahr!



Ihr Fleischer-Fachgeschäft **Kurt Bachmann jun.**

empfiehlt

erstklassige Braten
pikanten Aufschnitt aus eigener Fabrikation
und ein reichhaltiges Angebot an leckeren Sa-
laten. Jedes Wochenende frisches Geflügel

Haberkamp 3 und Sieker Landstraße 183
Telefon 6 29 27

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr wünschen

Kurt Bachmann jr. und Frau



Ausführung sämtlicher

**Maurer-
Beton- und
Fliesenarbeiten**

Baugeschäft

Hansdorfer Mühlendamm - Telefon 6 13 34

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes und glückliches neues Jahr!*

PAUL PIX, Haus- und Grundstücksmakler

Suche im Auftrage vorgemerakter Interessenten

Einfamilienhäuser und Bauplätze

Mietwohnungen in allen Größen und Preislagen

207 Großhansdorf, Up de Worth 28, Tel. 6 35 30

KARL-HANS MEIER-HEDDE

Baumeister

GROSSHANS D O R F — Wöhrendamm 19 — Telefon 6 10 39

Maurer-, Stahlbeton- u. Zimmererarbeiten

Seit über 30 Jahren

Heizung - Lüftung - Ölfeuerung

Ölfeuerungs-Wartungsdienst für viele Fabrikate

Heiz- und Filteranlagen für Schwimmbäder

Arthur Rathje AHRENSBURG Große Straße 8 Tel. 23 08

Berg & Didkowsky

Schmalenbeck, Tel. Ahrens b. 6 10 63/64
Bad Segeberg, Ziegelstr. 115-117,
Telefon 26 51

Wand- und Deckenvertäfelung — Mo-
derne Fertigbauteile — Besuchen Sie
unsere Ausstellungsraum

**H
O
L
Z**

**SCHNELL
ZUVERLÄSSIG**



**TÜREN
PARKETT
PLATTEN
BAUHOZ
TISCHLER-
HOZ**

**I
L
S
E
*
S
A
U
N
A**

Aufruf

An alle
Einwohner und Betriebe
der Gemeinde Großhansdorf zum Weihnachtshilfswerk 1973.

Die Adventszeit hat begonnen. Weihnachten steht vor der Tür. Kinder und Erwachsene denken ans Schenken und Beschenktwerden. Mit der Spannung und Freude auf die vor uns liegenden Festtage sollten wir alle jedoch auch daran denken, daß Mitbürger unter uns leben, die ohne eigene Schuld in wirtschaftliche Not geraten sind und aus eigener Kraft an den materiellen Freuden des Weihnachtsfestes nicht teilnehmen können.

Daß der Appell in den letzten Jahren nicht nutzlos gewesen ist, sondern eine große Hilfsbereitschaft auslöste, für die ich sehr dankbar bin, gibt mir die Berechtigung, auch jetzt wieder auf einen Erfolg des Weihnachtshilfswerkes 1973 zu hoffen.

Meine Bitte um eine Spende richte ich daher an alle Einwohner und Betriebe unserer Gemeinde, um hilfsbedürftigen Mitbürgern eine kleine Weihnachtsfreude zu bereiten.

Eine Haussammlung findet nicht statt. Ich bitte deshalb, Ihre Spende unter der Bezeichnung "Weihnachtshilfswerk 1973" an die Gemeindekasse Großhansdorf zu überweisen.

Konten der Gemeindekasse:

Kreissparkasse Stormarn, Nebenst. Kiekut Nr. 190-336 331,
Postscheckamt Hamburg Nr. 313 17-206
Commerzbank AG., Ahrensburg, Kto.-Nr. 11/07820,
Spadaka Süd-Stormarn, Zweigst. Schmalenbeck, Nr. 020702,
Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 03/825 000.

Für Ihre Aufgeschlossenheit möchte ich Ihnen im voraus danken. Eine Spendenquittung wird Ihnen unaufgefordert nach Eingang der Spende erteilt.

Großhansdorf, im Dezember 1973

Schlömp
Bürgermeister

Aus der Gemeinde

Betr.: Wohnungsbeschaffung

Die GAGFAH Gemeinnütziges Aktien-Gesellschaft für Angestellten-Heimstätten Zweigniederlassung Hamburg 2 Hamburg 70, Schloßstrasse 14 bietet z.Zt. Wohnungssuchenden aus der Gemeinde Grosshansdorf die Möglichkeit, zu günstigen Bedingungen

- a) eine Eigentumswohnung im Ortsteil Schmalenbeck, Haberkamp/Ecke Sieker Landstrasse zu erwerben,
- b) eine Mietwohnung aus ihrem Bestand in Hamburg zu erhalten.

Interessenten wollen sich bitte kurzfristig im Rathaus, Zimmer 8, bei Herrn Tegtmeier, melden. Sie erhalten dort auch ausführliches Prospektmaterial über die Eigentumswohnungen.

Aus der Gemeinde.

Achtung! Am Montag, 24.12. (Heiligabend) und am Montag, 31.12. (Sylvester) bleibt die Gemeindeverwaltung ganztag geschlossen.

Die Gemeindebücherei ist am Sonnabend, 22.12., von 9-12 Uhr geöffnet. Zwischen Weihnachten und Neujahr ist die Bücherei geschlossen.

Hilfe im Haushalt

1 x wöchentlich am Vormittag
sucht

Frau Ingrid Espert

Großhansdorf, Eilbergweg 14

Besondere Anerkennung

Der Zentralverband des deutschen Bäckerhandwerks hat bei der diesjährigen Brotprüfung dem Grosshansdorfer Bäckermeister Hans Ritzkowsky, Wöhrendamm, für zwei eingereichte Brotsorten eine besondere Anerkennung in einer Urkunde ausgesprochen. Es handelt sich um zwei Spezial-Brot-sorten, und zwar Zwiebelbrot und Guts-herrenbrot. Diese gehören zu dem vielseitigen Brotsortiment der Bäckerei Ritzkowsky. Wir gratulieren zu diesem Erfolg.

ALLE MARKISEN SANDER

GELENKARMMARKISEN
BALKONMARKISEN
KORBMARKISEN
MARKISOULETTEN

FACHHÄNDLER IN AHRENSBURG

G. SANDER 5 51 56

Brillen-Maurer

Diplom-Optiker RUF 2172



*Allen Kunden und Freunden
die herzlichsten Wünsche
zum Weihnachtsfest
und für das Jahr 1974!*

Kurt Maurer und Frau

Statt Miete zu zahlen – Eigentum erwerben

GAGFAH

stabil solide sicher

Dazu bieten wir Großhansdorfern in unserem Bauabschnitt mit

67 Eigentumswohnungen

im Ortsteil Schmalenbeck, Haberkamp/
Sieker Landstraße die Chance!

Zur Auswahl stehen 2 - 5 Zimmer-Wohnungen mit 56,87 - 110,43 qm.

Nutzen Sie die Vorteile eines großen, erfolgreichen gemeinnützigen Wohnungsunternehmens:

zweckmäßige Grundrisse
zeitgemäße Ausstattung
günstiger Kaufpreis (Festpreis)
von ca. 1.600,-- DM/qm Wohnfläche
einmalig günstige Finanzierung
volle 7b-Abschreibung

Prospekte erhältlich:

Rathaus Großhansdorf, Herrn Tegtmeier;
Frau Kordon, Alte Landstraße 9 (Tel. 6 26 58)
oder direkt durch uns.

Gemeinnützige
Aktien-
Gesellschaft
für Angestellten-
Heimstätten

GAGFAH

2000 Hamburg 70, Schloßstraße 14
Fernruf (04 11) 68 24 21 / 24

Vom Standesamt

Geburten

- 24.10.1973 Helga Karstens, Radeland 9
29.10.1973 Björn Heise, Rümeland, Obsthof
2.11.1973 Andrea Schlüßler, Pommernweg 12

Eheschließungen

- 2.11.1973 Emil Franz Meckel, Überherrn und
Elfriede Plewka, Großhansdorf
16.11.1973 Hans-Peter Seifert, Großhansdorf, Hoisdorfer Landstr. 28
und Jutta Wischnewski, Großhansdorf, Hoisdorfer Landstr. 28

Elly Möller

Großhansdorf, am Bahnhof
Telefon 63568

Büro- u. Schulartikel
Spielwaren, kleine
Lederwaren, Kunstgewerbe

Hübsche und preiswerte Geschenke in reicher Auswahl

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes und glückliches neues Jahr!*



**Ein Blumengruß
bringt immer
Freude!**

Blumenhaus Lübbers

Großhansdorf · Eilbergweg 3·5

Telefon 6 11 65

*Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein
gesundes neues Jahr!*

Sterbefälle

1.11.1973	Karl August Ganz, Großhansdorf, Rümeland 10	80 Jahre
4.11.1973	Hermann Karl Hamann, Großhansdorf, Ostlandstr. 3	84 Jahre
6.11.1973	Benno Ernst Walter Kerstein, Großhansdorf, Rümeland 12	82 Jahre
18.11.1973	Ella Johanna Wilhelmine Karoline Holldorff, geb. Kuck, Großhansdorf, Alter Achterkamp 67	84 Jahre
18.11.1973	Minna Elisabeth Dorothee Malzahn, geb. Köppen, Großhansdorf, Neuer Achterkamp 32	86 Jahre

Mein lieber Mann, unser Vater und Großvater

Karl Ganz

hat seine letzte Ruhe gefunden. Wir danken für die vielen Beweise der Anteilnahme, die uns auf seinem letzten Wege soviel Trost gaben. Ganz besonders danken wir Herrn Pastor Mauritz für seine so persönlich und trostreich gehaltenen Worte, dem Männergesangsverein "Hammonia" und der Familie Timmermann, die unserem Abschied einen so würdigen Rahmen gaben.

In tiefempfundener Dankbarkeit

Großhansdorf, im Nov. 73

**Ilse Ganz
und Angehörige**

Für die erwiesene herzliche Teilnahme, die vielen Kränze und Blumen beim Heimgang meines lieben Mannes, unseres Vaters, Schwiegervaters und Opas

Hermann Hamann

sagen wir allen Nachbarn und Bekannten sowie Herrn Pastor Mauritz und Herrn und Frau Timmermann unseren aufrichtigen Dank.

**Auguste Hamann
Oskar König und Frau Ella geb. Hamann
Siegfried König und Frau**

Wir gratulieren recht herzlich

Frau Olga Maassen, Sieker Landstraße 58
zum 85. Geburtstag am 1.12.1973

Herrn Wilhelm Böhnke, Elchweg 1,
zum 90. Geburtstag am 9.12.1973

Herrn Wilhelm Pohl und Frau Marie, Diektwiete 8
zur Goldenen Hochzeit am 15.12.1973

Frau Martha Gis, Hoisdorfer Landstr. 61,
zum 80. Geburtstag am 20.12.1973

Frau Elsa Hinz, Himmelshorst A Nr. 19,
zum 80. Geburtstag am 21.12.1973

Herrn Hermann Rose und Frau Gertrud, Pommernweg 15,
zur Goldenen Hochzeit am 23.12.1973

Herrn Ernst Wellner und Frau Marie, Sieker Landstr. 95,
zur Goldenen Hochzeit am 24.12.1973

Herrn Karl Becker, Bei den Rauhen Bergen 46,
zum 80. Geburtstag am 25.12.1973

Frau Martha Noatnick, Waldreiterweg 21,
zum 85. Geburtstag am 28.12.1973

Herrn Walter Borchert und Frau Magda, Hoisdorfer Landstr. 61,
zur Goldenen Hochzeit am 29.12.1973

Rund ums Bett gibts viele Schenkmöglichkeiten

Sehen Sie sich doch einmal unverbindlich bei uns um:

Aparte Bettwäsche oder eine kuschelige Kamelhaardecke.

Wir zeigen Ihnen in allen Preislagen Geschenke, mit denen Sie

Freude bereiten können.

Betten
BUBERT

Das Fachgeschäft
für den
gesunden Schlaf

Ahrensburg - Hagener Allee 14 - Telefon 20 28

Ingenieur-Team

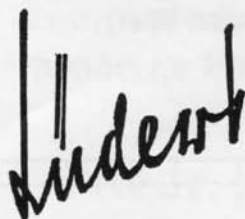
Haustechnische Gesamtplanung

Heizung, Lüftung, Klima, Elektro, Sanitär,
Rohrleitungen
qualifizierte Beratung, Planung, Berechnung

W. Mitzon

207 Großhansdorf, Wöhrendamm 6

Tel. 6 66 47 — tagsüber 0411 / 220 54 33



Im Herzen der City seit 1911

Zentrum für Büro-Organisation
Zeichenbedarf
Manhagener Allee 2

»Haus der Geschenke«
Am Rathausplatz 15

Inh. **H. BRANDMANN**

Ahrensburg Ruf 27 67

durchgehend geöffnet

Fernsehkundendienst



DIETER BLEEK

Radio- u. Fernsehtechnikermeister

Ahrensburg — Großhansdorf

Erlenring 19

Reparatur - Verkauf - Antennenbau

Reparaturen auch am Sonnabend

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

Privatschule Dr. Brechtefeldt

gegr. 1870

2 Hamburg 1 - Holzdamm 36 (am Hauptbahnhof) - Tel. 040/245474
Staatlich genehmigte Realschule und Gymnasium - Tagesklassen 5-13

1. Fremdsprache Englisch - Umschulung bzw. Neuaufnahmen
möglich zum 1. 2. 1974 - Kleine Klassen -
Unverbindliche Beratung und Auskunft durch den Schulleiter.

Freude am Garten

planen
neu anlegen
umgestalten



2071 SIEK · ALTE LANDSTRASSE · TELEFON: (04107) 208
VON 18.00-20.00 UHR TELEFON (04107) 90 81

Allen unseren Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Geburtsvorbereitung

(Schwangerschaftsgymnastik)

Elisabeth Grimpe

Krankengymnastin

Ahrensburg, Stormarnstraße 17, Telefon (04102) 26 86

TAXENRUF 53955

Am Bahnhof, Großhansdorf

F. Möller jr KG

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

Wichtig!

Wichtig!

Ärztlicher Notdienst

für dringende Fälle an Sonn- und Feiertagen

23. Dezember 1973	Dr. Blaßl	Telefon 6 16 90
24./25. Dezember 1973	Dr. Lindner	6 33 59
26. Dezember 1973	Dr. Schönwandt	6 25 85
30. Dezember 1973	Dr. Horstmann	6 15 60
31.12. 19 Uhr - 2.1.74 8 Uhr	Dr. Lindner	6 33 59
6. Januar 1974	Dr. Hoffmann	04107/71 61
13. Januar 1974	Dr. Kirchhöfer	6 15 47

Der ärztliche Notdienst erstreckt sich an normalen Wochenenden jeweils von Sonnabend 12.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr.

Handelt es sich um mehrere aufeinanderfolgende Tage, wie z. B. Weihnachten, so erstreckt sich der 1. ärztliche Notdienst von Sonnabend 12.00 Uhr bis Sonntag 19.00 Uhr, der 2. ärztliche Notdienst von Sonntag 19.00 Uhr bis Dienstag 8.00 Uhr.

Beratung und Betreuung in Angelegenheit „Alkoholgefährdetenhilfe“ des J. O. G. T. e. V. zu jeder Zeit unter Tel. 6 34 91

**Sanitäre Anlagen
Komplette Einbauküchen
Moderne Gasheizungen**

Friedr. Behnke

Installationen

2071 Siek · Grenzeck 6 · Tel. Ahrens. 6 12 79
(An der Autobahn)



ALNO
Anbauküchen

Unserer verehrten Kundschaft danken wir für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

HORST BREMER Schlossermeister

Großhansdorf — Martin-Meyer-Weg 2 — Tel. 6 15 12

Bau- und Kunstschlosserei

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

DAMENSALON

Knickrehm

am Bahnhof Kiekut

Geschäftszeiten: 8.30—18 Uhr

sonnabends: 8—13 Uhr

Telefon 6 29 55

*Allen Kunden und Freunden
frohe Weihnachten und viel Glück
im neuen Jahr!*

WALTER WIECHERT

Ölfeuerungsanlagen - Wartungs-
dienst - Kesselreinigung

HILDA WIECHERT

Markisenanfertigung
Sämtliche Reparaturen

Großhansdorf, Up de Worth 25

Telefon 6 12 47

*Allen Kunden und Freunden
frohe Weihnachten und viel Glück
im neuen Jahr!*

Lothar Granzow

Malermaler

Großhansdorf, Roseneck 29

Ausführg. sämtl. Malerarbeiten
Tel. 6 62 22

*Unseren Kunden wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr!*

Das Rote Kreuz gibt bekannt

Die Jugendgruppe des DRK-Ortsvereins konnte kürzlich die Preisverteilung des beim diesjährigen Volks- und Schulfest vom JRK veranstalteten Ballonwettbewerbs vornehmen. Als Siegerin wurde Frau Hannelore Treutlein, Hoisdorf, ermittelt, deren Luftballon eine Strecke von 370 km zurückgelegt hatte und in der Rhön aufgefunden wurde. Ein weiterer Ballon wurde aus Mecklenburg gemeldet, mit dessen Finderin die Jungen und Mädchen aus der Grosshansdorfer Jugendgruppe gerne in Kontakt bleiben wollen.

Nach wie vor besteht auch der vor Jahren geknüpfte Kontakt zum Kinderheim Gottesgabe in Hoisdorf, wo z.Zt. unter Anleitung von JRK-Mitgliedern in 4 Gruppen eifrig für einen Weihnachtsbasar gebastelt wird.

Ausserdem bittet die Jugendrotkreuz-Gruppe Grosshansdorf um folgenden Hinweis:

An den vier Sonnabenden im Dezember ist der Jugendraum im DRK-Heim, Wöhrendamm 39, jeweils von 9 bis 18 Uhr geöffnet für alle Kinder, deren Eltern ungestört einkaufen wollen.

Der nächste Erste-Hilfe-Kursus, der 8 Doppelstunden umfasst, beginnt am Montag, den 14. Januar 1974 um 20 Uhr im DRK-Heim, Wöhrendamm 39 (Feuerwehrgerätehaus). Anmeldungen über die Volkshochschule oder bei Beginn des Lehrganges bei der Ausbilderin Frau Susanne Stromeyer.



Ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr
wünscht
allen Lesern des »Waldreiters«

Ihre
DRUCKEREI BERND POCKRANDT
Bargteheide





Die Apotheke hilft

Notdienstordnung der Apotheken

Die Dienstbereitschaft beginnt: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 18.30 Uhr, Sonnabend 13.00 Uhr, Sonntag 8.00 Uhr. Ende: am nächsten Morgen 8.00 Uhr.

16.12. UB	21.12. UB	26.12. UB	31.12. UB	5.1. UB	10.1. UB	15.1. UB
17.12. RA	22.12. RA	27.12. RA	1.1. RA	6.1. RA	11.1. RA	16.1. RA
18.12. RO	23.12. RO	28.12. RO	2.1. RO	7.1. RO	12.1. RO	17.1. RO
19.12. WA	24.12. WA	29.12. WA	3.1. WA	8.1. WA	13.1. WA	18.1. WA
20.12. A	25.12. A	30.12. A	4.1. A	9.1. A	14.1. A	19.1. A



AM U-BAHNHOF GROSSHANSDORF

Inhaber: J. Schilling
Telefon 6 21 77

UB

Walddörfer Apotheke

am U-Bahnhof SCHMALENBECK

Heidrun Gottfried
Telefon 6 11 78

WA

Adler-Apotheke A

Ahrensburg

Telefon 22 74

Hamburger Straße 10

Rosen-Apotheke RO

Ahrensburg

Manhagener Allee 46

Ecke Waldstraße

Telefon 27 21

Rathaus-Apotheke RA

Ahrensburg

Telefon 5 47 62

Rathausplatz 35

Verlag und Herausgeber: Heimatverein Großhansdorf-Schmalenbeck e. V., Schmalenbeck, 1. Vorsitzender: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Text- u. Anzeigenredaktion: Willi Wilken, 207 Schmalenbeck, Alte Landstraße 37, Tel. 6 66 22 — Druck Bernd Pockrandt, Druckerei, Bargteheide, J.-Gutenberg-Str. 2, Tel. 04532-16 77 — **Zuschriften an die Textredaktion des „Walldreiters“** s. o. — Erscheint einmal im Monat — Für den Botendienst jede Nummer 10 Pf. — Konten: Kreissparkasse Stormarn, 190-452-442; Postscheckkonto Hamburg 57423, Spar- und Darlehnskasse e.G.m.b.H., Siek-Großhansdorf Kto.-Nr. 22302. Westbank Großhansdorf, Kto.-Nr. 3-836007 — Die abgedruckten Zuschriften in „Briefe an den Walddreiter“ sind Diskussionsbeiträge und stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion dar — Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Textredaktion.

Beiträge für den Heimatverein überweisen Sie bitte auf das Postscheckkto. Hmb. 722 71-205 oder auf das Konto bei der Kreissparkasse Stormarn, Kto.-Nr. 190-198 921. Der Jahresbeitrag beträgt für Ehepaare 10,— DM, Einzelbeitrag 8,— DM.

Katholische Gemeinde Ahrensburg-Großhansdorf

Ahrensburg St. Marien: Hamburger Straße, Ecke Adolfstraße

Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

Sonntag 7.30 und 10.30 Uhr hl. Messe

vierzehntägig um 9.15 Uhr Kindermesse für die Kinder mit ihren Eltern.
Kleinkinderbetreuung sonn- und feiertags um 9.15 und 10.30 Uhr im Gemeindezentrum.

Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche, Wöhrendamm (am Bhf. Kiekut)

Sonntag 9.00 Uhr - Werktag täglich 8.15 Uhr

Gottesdienstordnung zu Weihnachten und Neujahr

St. Marien-Ahrensburg

- | | | |
|------------|-------------|---|
| 24.12.1974 | Heiligabend | 16.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst für Kinder |
| | | 22.00 Uhr Beginn der Mitternachtsmesse |
| 25.12.1974 | 8.00 und | 10.30 Uhr Heilige Messe, 18.00 Uhr Abendmesse |
| 26.12.1974 | 8.00, 9.15, | 10.30 Uhr Heilige Messe, keine Abendmesse |
| 31.12.1974 | | 9.00 Uhr Dankmesse zum Jahresschluß |
| | | 18.00 Uhr Vorabendmesse |
| 1. 1. 1974 | 9.15 und | 10.30 Uhr Heilige Messe |

Großhansdorf Heilig-Geist-Kirche

- | | |
|-----------------|---|
| 24.12. | 22.00 Uhr Beginn der Mitternachtsmesse |
| 25. u. 26.12.73 | jeweils 9.00 Uhr Heilige Messe |
| 31.12.1973 | 9.00 Uhr Dankmesse zum Jahresschluß,
keine Vorabendmesse |
| 1. 1. 1974 | 9.00 Uhr Heilige Messe |

Kath. Pfarramt Ahrensburg, Hamburger Str. 48, Telefon Ahrensburg 2907.

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

Schmalenbeck, Papenwisch 5

Gottesdienst und Sonntagsschule — sonntags 10.00 Uhr

Kinderstunde: donnerstags 15.30 Uhr. Jungschar: freitags 15.30 Uhr

Jugendstunde: donnerstags 19.30 Uhr.

Bibelstunde: dienstags 20.00 Uhr.

Frauenstunde am 2. Montag im Monat 15.30 Uhr.

Wir laden zu allen Veranstaltungen herzlich ein

Freie Evangelische Gemeinde Hamburg

Bezirk Ahrensburg

Gottesdienst / Kindergottesdienst: sonntags 10.00 Uhr

in **Ahrensburg**, Lübecker Straße 4 a (im Gemeindehaus)

Kinderstunde: mittwochs 16 Uhr, Bibelstunde: freitags 19.30 Uhr

in **Schmalenbeck**, Stiller Winkel 3 (bei Müller)

Wir laden Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen ein

HANS HERM. GLÖE

ELEKTROMEISTER

SCHMALENBECK, Ruf 61454 **neben d. Hochbahnbrücke**

Allen Kunden und Freunden frohe Weihnacht und viel Glück im neuen Jahr!

Sanitäre Anlagen

Gasheizungen

Bauklempnerei

Heinz Freitag

Schmalenbeck, Pommernweg 11

Telefon 6 21 86

*Allen Kunden wünschen wir ein
frohes Weihnachtsfest und ein
glückliches neues Jahr 1974!*

Wir entleeren

Abwässergruben

schnell – sauber – preiswert

Werner Huber

Tel. Hamburg 6 44 02 35

Hamburg 73 (Rahlstedt)

HERMANN KUPPE

Inh. Herta Kuppe

207 Ahrensburg

Schillerallee 6

Fernruf 04102/2060

Zentralheizungs-, Ölfeuerungsanlagen

Umbau und Kundendienst

Ausführung sämtl. Reparaturarbeiten



Lieferung nach allen Friedhöfen

Grabdenkmäler

Horst Niquet, Steinmetzmeister

Ausstellungslager, Beratung und Verkauf
SCHMALENBECK, Sieker Landstr. 181

Ruf 6 32 06



ERD- UND FEUERBESTATTUNGEN
AHRENSBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT
GRESSMANN & TIMMERMANN

Großhansdorf, Hoisdorfer Landstraße 30 · Ruf 6 11 53

Ahrensburg, Reeshoop/Rathausstraße 8 · Ruf 29 16

Eigene Überführungswagen Alle mit dem Trauertall verbundenen Wege werden erledigt
Auf Wunsch Hausbesuch



TEXTIL ESPERT

am Großhansdorfer Bahnhof

Wäsche - Betten - Gardinen

Ruf 62655

● An allen Sonntagen im Dezember bis 18 Uhr geöffnet ●